

31995Y1207(01) KÜLTÜR VE EKONOMİK GELİŞME HAKKINDAKİ İSTATİSTİKLERİN TEŞVİK EDİLMESİ HAKKINDA 20 KASIM 1995 TARİHLİ KONSEY KARARI (95/C 327/01)

(31995Y1207(01)-Council Resolution of 20 November 1995 on the promotion statistics on culture and economic growth ((95/C 327/01)

AVRUPA BİRLİĞİ KONSEYİ,

Kültürün temel değerinin, öncelikle ekonomik fayda yoluyla değil aynı zamanda potansiyel ekonomik boyutu tahmin edilerek azaltılmayacağı inancındaki niteliksel ölçütler tarafından ölçülemeyen esas bir değere sahip olduğunu dikkate alarak

AB Anlaşması'nın 128. (1) Maddesine uygun olarak, "Topluluk Üye Devletlerin kültürlerinin güçlenmesine katkıda bulunurken, onların ulusal ve bölgesel çeşitliliğine saygı gösterecek ve aynı zamanda ortak kültürel mirası ön plana çıkaracaktır" ifadesinden dolayı;

Aynı Maddenin 4. paragrafı "Topluluk bu Anlaşmanın diğer hükümleri altındaki hareketinde kültürel görünümleri hesaba almalıdır" ifadesini ortaya koyduğundan dolayı;

Başka alanlarda olduğu gibi kültürel alanda Topluluk hareketi karşılaştırılabilir istatistikler üretme yeterliliğinde olan sistemlerden elde edilen güvenilir veriye bağlı olarak, gerçek durumun bilincinde olunması gerektiğinden,

Dahası, Madde 128 (4) uygun bir şekilde uygulanırsa Topluluktaki başarılı istatistiklere sahip olmak önemli olabileceğinden;

Birkaç Üye Devlette yürütülen çalışmaların ve Paris'te 8 ve 9 Haziran 1995 tarihlerinde düzenlenen ulusal kültür idareleri ve istatistik ofislerin başkanlarının toplantısına ait bulguların, takiben Madrid'de 13 ve 14 Ekim 1995 tarihlerinde yapılan toplantı sonuçları gibi, hesaba alınması gerektiğinden;

1993 yılında Belçika Başkanlığı tarafından ekonomik durumlar ve kültürün iş yaratma rolü üzerine başlatılan çalışma, Fransız ve İspanyol Başkanlıkları tarafından üstlenilerek kültür ve ekonomik gelişme ile bağlantılarındaki şekillerle ilgili belgeler Konseyine sunumu ile sonuçlandırılmıştır;

Yeni bilgi toplumu değerleri bağlamında, teknolojik değişime ve dünya çapındaki bir ekonomiye geçişe dair hızlandırılmış yöntemle karakterize edilen kültürel boyut hem niteliksel hem de niceliksel olarak artan bir öneme sahiptir (esas ekonomik değeri ve eğitim, iş, altyapı, iletişim, turizm gibi başka sektörlerdeki yan ürünleri);

Kültür hem toplumun nihai gelişiminde hem de uyumunda, üçüncü ülkelerle işbirliği alanında olduğu gibi, bir etkiye sahip olduğundan; Karşılaştırılabilir istatistiksel göstergeler ve kültürel istatistiklere dair olası uyumlaştırma çalışmalarına devam etmeyi KARARLAŞTIRMİŞTIR;

Bu kararda tanımlanan önlemlerin aslında var olan istatistiksel veriler temelinde Üye Devletler arasındaki gönüllü istatistik ve bilgi değişimini teşvik etmesi (edilmesi) gerektiğine DİKKAT ÇEKMEKTEDİR;

Komisyonu, Üye Devletler ve ulusal ve Topluluk düzeyinde var olan istatistiksel sistemlerin çerçevesi dahilinde yakın işbirliği içinde, daha iyi kullanımın var olan istatistiksel kaynaklarla yapılacağını ve derleyen, karşılaştırılabilir kültürel istatistiklerin Avrupa Birliği içinde kolayca ilerleyeceğini garanti etmeye DAVET ETMEKTEDİR. Bu bağlamda, Konsey Komisyonu daha belirgin olarak kültür ve ekonomi arasındaki ilişkiyi ve özel olarak diğer ekonomik alanlardaki kültürel sektörün önemini çalışmaya davet etmektedir (iş, büyüme, kültüre uygulanan yeni teknolojiler, kamusal seferberlik ve kültürel sektördeki özel kaynaklar, vs). Konsey, çalışmalarının sonucu hakkında, Komisyonu kendisine zaman zaman rapor vermeye davet etmektedir.

Öğrenci Çevirmen: Şelale Dalyan
Öğrenci Proje Asistanı: Yaşar Serkal Yıldırım